

# G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› MANUALE D'USO



Coverage\*



\* Depending on terrain

**MIDLAND®**



# Sommario

|   |           |
|---|-----------|
| <u>Software di programmazione (opzionale)</u>               | <u>2</u>  |
| <u>Dotazione</u>  | <u>3</u>  |
| <u>Caratteristiche principali</u>                           | <u>3</u>  |
| <u>Descrizione delle parti della radio</u>                  | <u>4</u>  |
| <u>Funzioni</u>   | <u>6</u>  |
| <u>Accensione/spengimento e regolazione del volume</u>      | <u>6</u>  |
| <u>Trasmettere</u>  | <u>6</u>  |
| <u>Monitor</u>  | <u>6</u>  |
| <u>Scan</u>   | <u>6</u>  |
| <u>Squelch</u>  | <u>7</u>  |
| <u>Selezionare 16 o 32 canali</u>                           | <u>7</u>  |
| <u>Roger Beep (Tonalità di conferma fine conversazione)</u> | <u>8</u>  |
| <u>Beep Tastiera</u>  | <u>8</u>  |
| <u>Vox</u>  | <u>8</u>  |
| <u>Precauzioni</u>  | <u>9</u>  |
| <u>Specifiche tecniche</u>                                  | <u>10</u> |
| <u>Risoluzione problemi</u>                                 | <u>11</u> |

*Grazie per aver scelto i prodotti Midland! **G15 PRO** è un ricetrasmittitore che può essere utilizzato senza licenza, in quasi tutta Europa. Per ulteriori informazioni, consultate la tabella “Restrizioni all’uso”.*

In Italia gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero dello Sviluppo Economico (MISE). L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

## Software di programmazione (opzionale)

Grazie al software di programmazione **PRG-G15**, è possibile potenziare le performance della vostra radio o ridurre al minimo le funzionalità attivando o disattivando alcune funzioni (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, EMERGENCY, INDICAZIONE STATO BATTERIA...).

Per maggiori informazioni, consultate il manuale di istruzione del software.

## Dotazione

- 1 ricetrasmittitore G15 PRO
- 1 clip cintura
- 1 adattatore da muro
- 1 pacco batteria ricaricabile Li-ion da 1600mAh
- 1 caricatore da tavolo

## Caratteristiche principali

- Certificato IP 67
- 16 nuovi canali PMR446
- 32 canali PMR446 (16+16 pre-programmati)
- Banda di frequenza estesa: da 446.00625 a 446.19375MHz
- Selezione rapida 16/32 canali
- Sintonizzatore vocale
- 50 toni CTCSS + 105 codici DCS
- Auto Power Save (circuito automatico di economizzazione batterie)
- Scan
- Monitor
- Vox

## Copertura/Portata

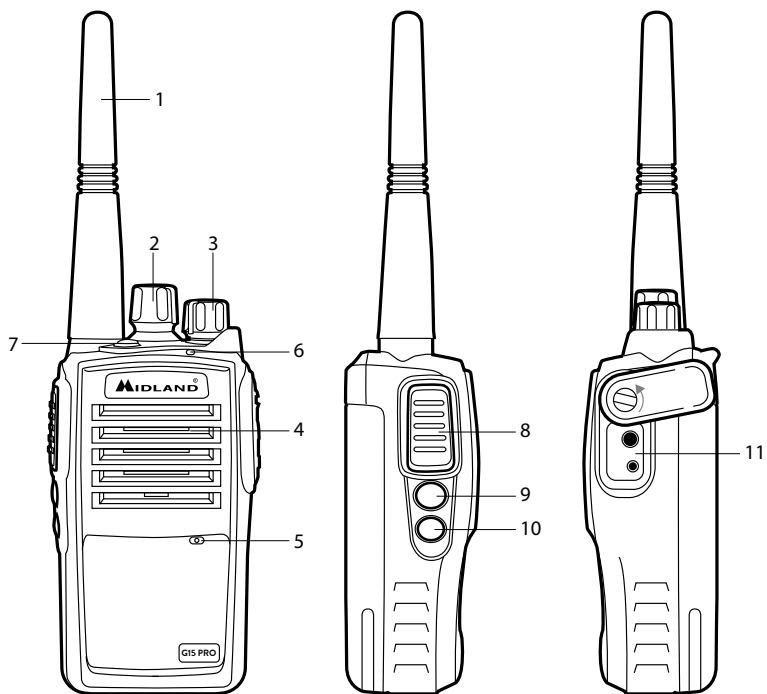
Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura.

Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1-2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**.

In campo aperto, a vista e senza nessun tipo d'interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai **12 Km**.

## Descrizione delle parti della radio

1. **Antenna**
2. **Encoder:** ruotare in senso orario e antiorario per selezionare il canale desiderato.
3. **Manopola accensione/spegnimento/volume (PWR/VOL):** Girare in senso orario per accendere l'apparato e incrementare il volume o in senso antiorario per spegnere l'apparato e diminuire il volume.
4. **Altoparlante**
5. **Microfono**
6. **Indicatore led: rosso:** trasmissione, **verde:** ricezione
7. **Pulsante emergenza** (attivabile tramite software)
8. **PTT:** premere questo tasto per trasmettere, rilasciatelo per ricevere.
9. **Tasto funzione 1: Pressione breve:** attivazione funzione Monitor. **Pressione lunga:** attivazione funzione VOX
10. **Tasto funzione 2:** Premere brevemente il tasto per passare ai canali successivi (da CH 17 a CH 32) o per ritornare ai canali inferiori (da CH 1 a CH 16). **Pressione lunga:** attivazione funzione SCAN.
11. **Presa microfono/altoparlante:** per collegare il microfono o l'altoparlante. Quando non si utilizza questa presa, copritela con il gommino apposito per evitare infiltrazioni d'acqua.



# Funzioni

## Accensione/spengimento e regolazione del volume

Ruotare la manopola **PWR/VOL** in senso orario per l'accensione della radio.

Dopo aver acceso l'apparato ruotate la manopola **PWR/VOL** in senso orario/antiorario per regolare il volume a piacimento.

Per spegnere la radio, ruotare completamente la manopola **PWR/VOL** in senso antiorario fino a sentire "click".

## Trasmettere

Per **comunicare** con altre radio, è necessario che tutte siano sintonizzate sullo stesso canale.

Premere brevemente il **tasto Funzione 1** per controllare attraverso la funzione Monitor che la frequenza non sia occupata e premete il tasto **PTT**. Parlare con un tono di voce normale nel microfono, ad una distanza di 4/10 cm.

Per ricevere, rilasciare il pulsante **PTT**.

*Nelle comunicazioni radio può parlare un solo utente alla volta. Per questo non trasmettete quando state ricevendo una comunicazione (la controparte non può sentirvi) e rimanete in trasmissione il meno possibile per dar modo agli altri di poter intervenire. La trasmissione è la fase che assorbe maggiore energia. Per questo cercate di ridurne al minimo i tempi per prolungare l'autonomia operativa.*

*Se non riuscite a mettervi in contatto con una stazione anche se la state ricevendo bene, è possibile che quest'ultima utilizzi i toni CTCSS o i codici DCS.*

## Monitor

La funzione Monitor consente di escludere lo squelch automatico per ricevere eventuali segnali estremamente deboli che altrimenti non sarebbero ricevuti.

Premere brevemente il **tasto Funzione 1** per avviare la funzione.

## Scan

Questa funzione viene attivata tenendo premuto il tasto Funzione2 per 2 secondi; vedrete il led lampeggiare verde a intermittenza.

In presenza di un segnale (quindi di una conversazione), la scansione si interromperà sul canale occupato e riprenderà dopo 5 secondi se non verrà eseguita alcuna operazione.

La pressione del **PTT** permetterà di trasmettere sull'ultimo canale occupato;



dopo una decina di secondi dal rilascio del **PTT**, l'apparato tornerà al canale di default e la scansione sarà di nuovo attiva. La scansione avverrà nella banda che state utilizzando quindi o dai canali 1-16 o 17-32.

## Squelch

Lo Squelch elimina i rumori di fondo del canale in uso e permette di ricevere segnali di intensità molto bassi.

**G15 PRO** ha 10 (0~9) livelli di Squelch disponibili: il livello 0 mantiene lo Squelch aperto in modo permanente, i livelli da 1 a 9 hanno sensibilità di Squelch decrescente (dal più sensibile al meno sensibile). Lo Squelch è impostato di default sul livello 5; è possibile impostare un altro livello di Squelch tramite software di programmazione.

*Fate attenzione a non impostare un livello di Squelch troppo alto: potreste non ricevere i segnali deboli. Di contro, con un livello di Squelch troppo basso, lo Squelch potrebbe aprirsi anche in assenza di segnali.*

*La regolazione dello Squelch va eseguita tassativamente in assenza di segnali ricevuti.*

## Selezionare 16 o 32 canali

G15 PRO ha la possibilità di operare non solo su 16 canali, ma tramite la pressione lunga del tasto Funzione2, è possibile passare ai canali successivi (da 17 a 32CH) e viceversa.

L'annuncio vocale vi aiuterà a capire in quale banda state operando. Se avete rimosso l'annuncio vocale tramite il software di programmazione opzionale, il lampeggio del led vi aiuterà a capire che banda state utilizzando:

- cinque lampeggi verdi significa che vi trovate sulla prima banda da CH1 a CH16;
- cinque lampeggi rossi significa che vi trovate sulla seconda banda da CH17 a CH32.

### CH 1- CH16

- 1 - 8 : canali PMR446 standard
- 9 - 16: canali PMR446 della nuova banda (446.0 - 446.2 MHz)

### CH17 - CH32

- 17 - 24: canali PMR446 pre-programmati standard
- 25 - 32 : canali PMR446 pre-programmati della nuova banda.

I primi 8 canali compresi nella banda tradizionale 446.0 - 446.1MHz vi consentono di comunicare con tutti gli apparati PMR446 presenti sul mercato.

## Ricarica pacco batteria

Il vostro **G15 PRO** ha in dotazione un pacco batteria ricaricabile del tipo LI-ion da 7.4V, che può essere ricaricato ponendo l'apparecchio nella vaschetta di ricarica collegata al caricatore da muro AC/DC in dotazione.

Sono necessarie 4 ore per una carica completa. È comunque possibile controllare lo stato della carica grazie al led del caricatore:

**Rosso** = in carica, **Verde** = carica completa

Ricordiamo e raccomandiamo che per un rendimento migliore, la carica va effettuata con il vostro **G15** spento e quando il pacco batteria è completamente scarico.

**! L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.**

La funzione di **RISPARMIO AUTOMATICO DI ENERGIA** consente di ridurre i consumi fino al 50%. Se la radio non riceve alcun segnale per più di 5 secondi va in modalità "Power save", che riduce al massimo le funzionalità della radio, economizzandone la batteria. Questa funzione può essere esclusa solamente tramite software.

## Roger Beep (Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto PTT, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Questa funzione è attivabile tramite software di programmazione.

## Beep Tastiera

Questa funzione, se attiva, genera un beep audio ogni volta che si preme un tasto. (funzione disattivabile tramite software di programmazione).

## Vox

Questa funzione permette di attivare la comunicazione senza premere il tasto **PTT**. È sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata!

G15 PRO ha **10 livelli** di Vox (0,1,2,3...9) selezionabili tramite software di programmazione. Il livello 0 disabilita la funzione, il livello 1 ha la sensibilità VOX più bassa e il livello 9 quella più alta. Il VOX di default è programmato sul livello 7.

Per attivare la funzione VOX, tener premuto per circa 4 secondi il **tasto Funzione1**.

Tramite il software di programmazione si può abilitare/disabilitare la funzione VOX sul tasto Funzione e cambiare i livelli di sensibilità.

## Precauzioni

Il vostro ricetrasmittitore è stato progettato per darvi anni di prestazioni sicure ed affidabili.

Come per tutte le apparecchiature elettriche, esistono alcune precauzioni alle quali consigliamo di attenervi.

- Non cercate di aprire la radio; potreste danneggiarla e invalidare così la garanzia.
- Fate attenzione ad utilizzare un'alimentazione compresa tra i 6V e 8V.
- Non esponete l'apparato ad eccessive temperature
- Se dalla radio esce fumo, spegnetela immediatamente e rimuovete la batteria.
- Non trasmettete senza antenna.

## Specifiche tecniche

### Generali

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Canali                    | 32 (16+16 pre-programmati)  |
| Frequenza                 | Nuova banda: 446.00625- 446.19375 MHz<br>Banda tradizionale: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Temperatura operativa     | -20°+55°  |
| Tensione d'alimentazione  | 7.4V  |
| Modo operativo            | Simplex   |
| Dimensioni                | 105mm×50mm×32mm (Antenna esclusa)   |
| Peso                      | 227g (Batteria inclusa)   |
| Impedenza Antenna         | 50Ω   |
| Ciclo di utilizzo         | 5/5/90%   |
| Categoria di appartenenza | B   |

### Trasmittitore

|                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Stabilità di frequenza       | ±2.5PPM                              |
| Potenza d'uscita             | ≤500mW ERP                           |
| Deviazione massima frequenza | ≤2,5KHz                              |
| Distorsione Audio            | ≤3%                                  |
| Potenza canale adiacente     | < 60 dB                              |
| Emissione spurie             | Nel rispetto delle normative europee |
| Larghezza di banda occupata  | Nel rispetto delle normative europee |

### Ricevitore

|                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Sensibilità RF               | <0.2UV@20 dB SINAD                   |
| Distorsione audio            | ≤3%                                  |
| Risposta audio               | 300Hz ÷ 3KHz                         |
| Selettività canale adiacente | Nel rispetto delle normative europee |
| Reiezione intermodulazione   | Nel rispetto delle normative europee |
| Emissione spurie             | Nel rispetto delle normative europee |
| Bloccaggio                   | Nel rispetto delle normative europee |

**ATTENZIONE:** L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.

## Risoluzione problemi

| Problema   | Possibile causa  | Soluzione   |
|--|--|---|
| La radio non si accende                                | Pacco batteria scarico e/o non installato correttamente  | Verificate che il pacco batteria sia carico e installatelo correttamente  |
| La radio si spegne subito dopo l'accensione            | Pacco batteria scarico   | Caricate il pacco batteria  |
| Il pacco batteria non si ricarica                      | Caricabatteria non connesso correttamente o pacco batteria non installato correttamente                    | Verificate la connessione del caricatore e l'installazione delle batterie                                       |
| La radio si accende, ma non riceve segnali             | Radio collocata in un punto troppo schermato   | Spostatevi in un luogo più aperto   |
|  | Livello del volume troppo basso  | Regolate il livello del volume  |
|  | Errato CTCSS o DCS   | Verificate che il CTCSS o DCS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti                                 |
| Non riuscite a mettervi in contatto con la controparte | Errata selezione del canale radio  | Selezionate lo stesso canale radio della controparte  |
|  | Radio collocata in un punto schermato o distante rispetto la controparte                                   | Spostatevi in un luogo più favorevole   |
|  | Errato CTCSS o DCS   | Verificate che il CTCSS o DCS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti                                 |
| La ricezione è spezzettata e/o disturbata              | Segnale estremamente debole  | Provate a disattivare temporaneamente lo Squelch  |
|  | Corrispondente troppo lontano e/o ricetrasmittitore schermato da ostacoli in direzione del corrispondente. | Avvicinatevi alla controparte e spostatevi in un luogo più favorevole   |
|  | Altri utenti stanno utilizzando lo stesso canale radio   | Verificate il traffico radio sul canale utilizzato tramite la funzione Monitor ed eventualmente cambiate canale |
|  | Radio collocata troppo vicina ad apparati interferenti (televisioni, computer ecc.).                       | Allontanate la radio dagli apparecchi interferenti.   |
| La durata del pacco batteria è scarsa                  | Uso eccessivo della trasmissione   | Cercate di ridurre i tempi di trasmissione e/o di utilizzare la bassa potenza                                   |

Prodotto o importato da:

**CTE INTERNATIONAL srl**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL srl**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

**ALAN-NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

**MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

**ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

[www.alan-midland.fr](http://www.alan-midland.fr)

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



**MIDLAND®**